Phonocar

RETROCAMERE
REAR-CAMERAS

MANUALE ISTRUZIONI
INSTRUCTIONS MANUAL
NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES

VM260 ***UNIVERSALE***

VM264 ***VOLKSWAGEN Golf VII - Polo*** *'15>* ***- SEAT Leon*** *'15>*

VM266 ***MERCEDES Vito - Viano*** *'08>'15*

VM267 ***VOLKSWAGEN Passat B7 Sedan*** *'10>'14*

VM271 ***SKODA Superb II (3T) • VOLKSWAGEN Golf VI - Golf IV*** *'05>'09*
Polo IV *'05>'09 -* ***Polo V*** *'09 -* ***Golf V Variant*** *'07>'09 -* ***Passat B6*** *'05> -* ***Passat CC*** *'08>*

VM272 ***AUDI A4*** *'09> -* ***TT*** *'09> •* ***VOLKSWAGEN Touran*** *'11>*

VM273 ***BMW Serie 3*** *(E 90-1-2-4) -* ***Serie 5*** *(E 60-1) -* ***Serie 6*** *(E 63-4) -* ***X5*** *(E 70-1)* ***X6*** *(E 71)*

VM274 ***OPEL Astra H - J - Corsa D - Insigna - Meriva B - Zafira***

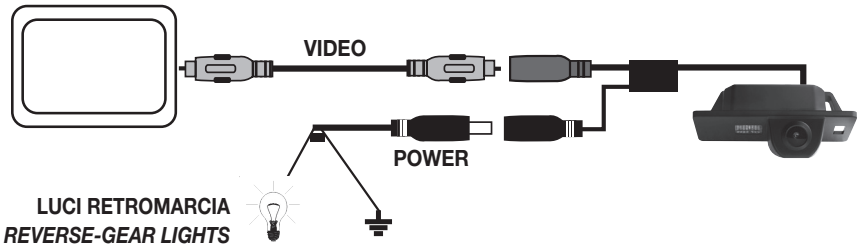
VM277 ***AUDI A4 - A4L - Q5 - S5 - A8L • VOLKSWAGEN Golf Variant*** *'11>* ***- Golf Cross*** *'11>* ***- Passat*** *'13>*
Touareg *'13>* ***Sharan*** *'12>* ***- Tiguan*** *'10>*

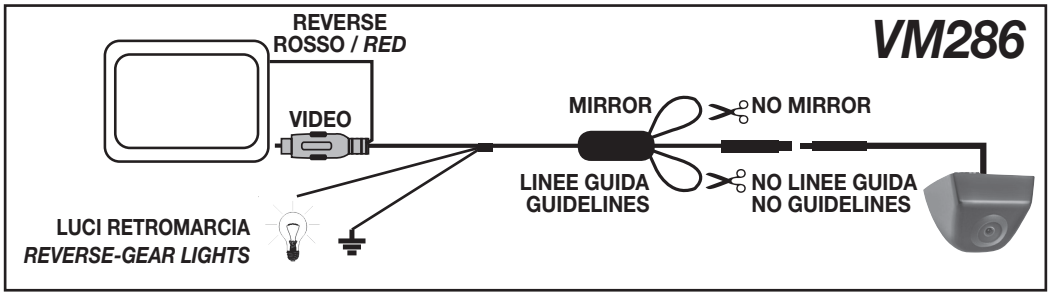
VM278 ***VOLKSWAGEN Caddy - T5***

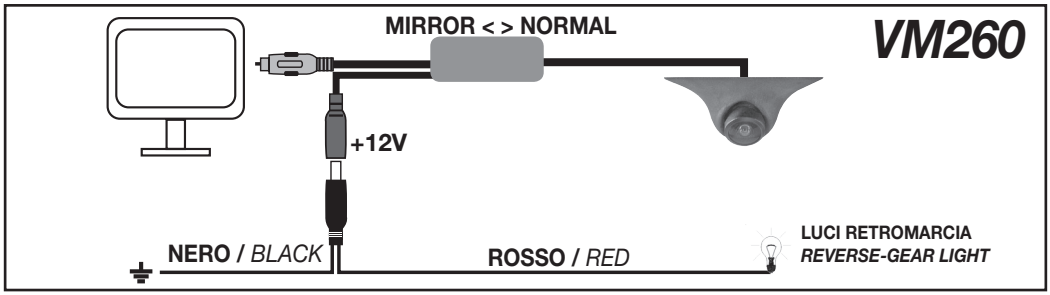
VM279 ***VOLKSWAGEN Golf VII***

VM286 ***UNIVERSAL***

Collegamenti • Connections • Connexion • Anschluß • Conexion







I • La retrocamera è studiata per essere utilizzata solo per il tempo necessario al parcheggio. Deve essere alimentata tramite le luci di retromarcia in quanto se tenuta costantemente accesa si può danneggiare.

Attenzione: Su alcune auto è possibile che la tensione delle luci di retromarcia non sia stabile, in questo caso interporre un relé.

GB • The rear-camera has been studied to activate only during the parking-process. Its current-supply has to be taken from the reverse-gear-lights, because continuous operation conditions would damage the rear-camera.

***Attention**: On some car-models, the tension of the reverse-gear-lights might be unstable. In such case, please put a Relay in-between.*

FR • *La caméra de recul est étudiée pour être utilisée seulement le temps nécessaire au stationnement. Elle doit être alimentée à travers les lumières de la marche arrière, car, si constamment allumée, elle peut s'endommager.*

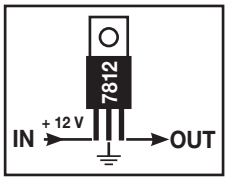
***Attention**: Sur certaines voitures, la tension des lumières de marche arrière peut être instable, dans ce cas interposer un relais.*

D • *Die Rückfahr-Kamera aktiviert sich nur so lange, bis der Parkvorgang beendet ist. Stromanschluss unbedingt an den Rückfahr-Lichtern vornehmen, da der Dauerbetrieb die Rückfahr-Kamera beschädigen würde.*

***Wichtig**: Bei einigen Wagenmodellen, verhält sich die Spannung an den Rückfahr-Lichtern unstabil. In solch einem Fall, bitte ein Relais dazwischen geben.*

E • *La retro-cámara ha sido estudiada para ser utilizada solo durante el estacionamiento del coche. Tiene que ser alimentada mediante el positivo de la luz de marcha atrás, en el caso de tenerla constantemente encendida se puede dañar.*

***Atención**: En algunos coches es posible que la tensión de alimentación de las luces de marcha atrás no sea estable, en este caso hay que interponer un relé, para su correcto funcionamiento.*



I • Per l'utilizzo prolungato (superiore a 5 minuti) collegare in serie al positivo di alimentazione l'integrato 7812.

GB • *For longer operation-times (more than 5 minutes), connect the IC 7812 in series to the current-supply positive.*

FR • *Pour l'utilisation prolongé (supérieur à 5 minutes), brancher en série au positif de l'alimentation l'intégré 7812.*

D • *Bei längeren Betriebszeiten (mehr als 5 Minuten), Bauteil 7812, am Strom-Pluspol, in Serie anschließen.*

E • *Para la utilización prolongada (superior a 5 minutos) conectar en serie al positivo de alimentación el integrado 7812.*

Specifiche tecniche • Technical specifications

- **Sensore** / *Sensor* ..... **CMD**
- **Sistema** / *System* ..... ***NTSC***
- ***Luminosità*** / *Brightness* ..... ***1,8 Lux***
- **Immagine** / *Picture* ..... ***Mirror***
- **Risoluzione** / *Resolution* ..... ***300.000 Pixel***
- ***Fotogrammi*** / *Frames* ..... ***25 fps***
- **Angolo di visione** / *View angle* ..... ***130°***
- **Lunghezza cavo** / *Cable lenght* ..... ***5 m***
- ***Impermeabile*** / *Waterproof* ***IP68***
- ***Alimentazione*** / *Power supply* ..... ***12V DC***

Modelli • Models

VM271

Dimensioni / *Dimensions 29x78 mm.*

Utilizzare lampada originale
Use original lamp

VM272

Dimensioni / *Dimensions 32x76 mm.*

Con lampada Led */ With Led lamp*

VM273

Dimensioni / *Dimensions 36x73 mm.*

Con lampada Led */ With Led lamp*

VM274

Dimensioni / *Dimensions 31x103 mm.*

Con lampada Led */ With Led lamp*

VM264

Dimensioni / *Dimensions* 26x103 mm.

Utilizzare lampada originale
Use original lamp

VM277

Dimensioni / *Dimensions 48x111 mm.*

VM278

Dimensioni / *Dimensions 22x97 mm.*

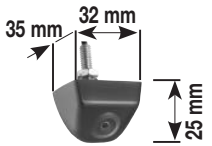
Utilizzare lampada originale
Use original lamp

VM279

Dimensioni
Dimensions
22x96 mm.

Con lampada Led */ With Led lamp*

VM286



VM267

Dimensioni / *Dimensions 34x76 mm.*

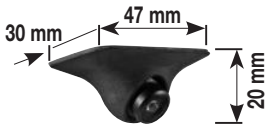
Utilizzare lampada originale
Use original lamp

VM266

Dimensioni / *Dimensions 26x76 mm.*

Utilizzare lampada originale
Use original lamp

VM260



Dimensioni / *Dimensions 47x30x20 mm.*

Garanzia: La garanzia decade nel caso di danneggiamento alla retrocamera o ai cavi.
Guaranty*: Guaranty becomes void, in case of accidents on the rear-camera or cables.*
Garantie*: La garantie n'est pas valable en cas de dommage à la caméra de recul ou aux câbles.*
Garantie-Leistung*: diese entfällt, falls Rückfahr-Kamera oder diesbezügliche Kabel, Unfallschäden erleiden sollten.*
Garantía*: La garantía decae en el caso de daños a la retro-cámara o a los cables.*

IT Phonocar dichiara che i prodotti sono conformi ai requisiti essenziali e a tutte le altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
GB Phonocar declares that these units are in compliance with the essential requirements and other revelant provisions of Directive 1999/5/EC.
FR Phonocar déclare que l'appareils sont conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC.
D Phonocar erklärt, dass die Produkte den Anforderungen entsprechen ist mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EC.
E Phonocar declara que los productos cumplen con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/EC.

EN 55022:2010 • EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN 61000-3-3:2013 • EN 55024:2010 • EN 61000-4-2:2009
EN 6100-4-3: 2006+A1:2008+A2:2010 • EN 61000-4-4:2012 • EN 61000-4-5:2006 • EN 61000-4-6:2014 • EN 61000-4-8: 2010 • EN 61000-4-11:2004

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
alle direttive 1999/5/EC R&TTE
DECLARATION OF CONFORMITY
to the directives 1999/5/EC R&TTE

Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Per ulteriori informazioni consultare il sito www.phonocar.it
This product must NOT be treated as a domestic waste. *For further information, please read homepage www.phonocar.it*

E13 10R - 04 - 133357

Via F.lli Cervi, 167/C - 42124 Reggio Emilia (Italy) - Tel. ++39 0522 941621 • **www.phonocar.com - e-mail:info@phonocar.it**